Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 2980 — SIX PAGES — NGÀY THỨ TƯ 1er AOUT 1928. — NGÀY 16 THÁNG SÁU, NĂM MẬU-THÌN — SÁU THƯƠNG — NĂM THỨ 21

A LOUER

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

A LOUER

N° 9279

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

GIÁ BÁO

ĐÔNG-PHÁP

Một năm	12$00
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Tiền lẻ mỗi số	0$05

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Nhà báo ở đàng Lucien Mossard số 13 (gần trường-học Taberd) — SAIGON

CHỦ NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Gởi dây thép đề: LUCTINH-SAIGON
Dây thép nói kêu: Số 203 Saigon

Mua báo phải trả bạc trước và gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Bài đăng báo thì gởi cho ông LÂM-VĂN-NGỌ, Chủ-nhiệm.

Lời rao thương mãi tính giá rẻ:
Thay mặt cho tòa báo ở bên Pháp-Quốc
Davignon, Bourdet & Cie
9 rue Tronchet — Paris (VIIIe)

TRUNG-HUÊ

Hồng-mao theo Huê-kỳ; Nhựt-bổn ngăn-ngờ Tưởng-giới-Thạch về Namkinh. Hà-ứng-Khâm luận quân-sự.

Về vụ Huêkỳ dọn hòa-ước cũ lại mới, công nhận chủ quyền Thương-chánh của Trunghuê, tức là nhìn Chánhphủ Quốcdân-đản danh chánh, báo hại Nhựt-bổn tức mình ám-ách. Báo-giới Nhựtbổn luận rằng: Nếu Nhựt-bổn cứ giữ theo lễ-lối xưa mà đối-đãi với Trunghuê, e Nhựt-bổn phải côi, không một nước nào tương ứng; vì Huêkỳ chịu vậy rồi, chi cho khỏi Hồngmao nhảy theo. Nay quả có tin điển Nhựt bổn ngày 30 Juillet bảo rằng:

« Ai nấy đều tưởng cho Hồng-« mao làm gì cũng noi gương « Huêkỳ, sẵn ý công-nhận chủ-« quyền thương-chánh Trung-« huê. »

Bị vậy mà Chánhphủ Nhựt-bổn ngẩn-ngơ, tới lui không liệu lượng. Nghĩ vì các nước thuận tình, một mình mình cượng-lý cũng khó. Mà xuôi theo như các nước thì sao? Nghĩ vậy nên Nhựtbổn hiện giờ ngẩn-ngơ, định thơ phản đối với Trunghuê lại đã, để ngủ-dòm mà chờ coi cơ-cuộc còn xảy-đổi thế nào nữa chăng? Ấy là Nhựt đầu lòng, nhịu thua, để chờ cơ-hội; xét vì không chịu theo thời thế, thì sanh sự bất hòa, có hại chớ không có lợi, còn chịu theo, làm như các nước, thì nhục; bởi trước kia mình nói cứng, một hai không chịu không cho; nay mà chịu theo, phải quật-hạ Trunghuê mà từng bấy điều luật tạm tôi đã kể lúc nọ, thì còn gì quốc thể, còn gì phẩm giá dân mình.

Dường ấy, cũng nên bắt chước Nhựtbổn đầu lòng đợi coi cơ cuộc sẽ xảy đổi ra sao; chờ theo ý tôi, tôi trông Nhựt-bổn đợi cho các nước theo hết rồi, nhựt mới theo sau, cho khỏi tiếng.

Đó là nói việc từ bổn.

Bây giờ nói việc trong, Nam-Bắc sắp đánh nhau, Tưởng-giới-Thạch đã về tới Namkinh, đặng quan dân thành Namkinh làm lễ tiếp nghênh trọng hậu. Thế mà không nghe Tưởng-giới-Thạch bàn tới chuyện hưng binh phạt Bắc, duy nói về việc ba tỉnh Mân-châu đã cùng Trương-học-Lương tỉnh xong rồi, không còn lo chi nữa. Vậy thì việc Quốcdânđản phạt Bắc, chẳng phải là việc lớn đáng lo. Phạt Bắc ấy là dẹp lủ kiến chôm ong, dẹp đám quân tàng Bắc Phụng-Thiên còn sót lại, tựu đầu nầy cùi kia mà khuấy rối, chớ không đáng gì mà gọi.

Ngoài ra, còn có lời luận về quân-sự của Hà-ứng-Khâm nữa đây, đủ mà chứng rằng nội biến an rồi, Trunghuê thống nhứt. Hà-ứng-Khâm vẫn là đệ-nhứt quân-trưởng, chánh tổng binh Quốcdânđản. Nhơn một buổi hội — theo tin điển Namkinh ngày 28 Juillet — Hà-ứng-Khâm có diễn về sự giảm quân-sĩ, rằng:

« Việc nước đã yên như bàn « thạch tại, để binh chi cho « nhiều, cho tốn-hao của nước. « Vả lại giảm số binh là giảm « oai quyền của hàng thượng-« liêu, giảm thế luật của Võ-bá. « Người mà không chịu cho « giảm quân-sĩ, thì rõ ràng « người ấy không chịu giảm oai-« quyền thượng-liêu, mà lạ « muốn thêm thế lực cho hàng « Võ-bá. Lại hễ Võ-bá còn thế « lực mạnh, thì còn phải lo việc « binh đao, không biết ngày « nào xảy ra, làm cho đảo huyền « thiên-hạ như mười-lăm năm « khói lửa vậy nữa ».

Nói rồi Hà-ứng-Khâm chỉ số quân-sĩ Trunghuê hiện giờ hơn hai triệu (hai trăm muôn), nếu cầm đồ đó, mỗi năm Chánhphủ chịu quân-phí hơn tám triệu bạc. Mà huê-lợi trong nước, mỗi năm không đầy, năm-trăm triệu. Nội một việc quân-phí, đã thấy Chánhphủ thiếu hết ba-trăm triệu bạc. Lấy đâu mà đáp cho vừa. Vả lại trong nước, chẳng phải lo một việc binh quyền ấy thôi. Còn nhiều việc cần ích khác, mới biết lấy đâu mà làm. Nếu quốc-dân muốn đặng tựa hưởng thái-bình nhiên viễn, phải lo một là giảm số quân, hai là hiệp tài-chánh cả nước Trunghuê làm một. Nếu tính không xong hai đều ấy, thì có ngày việc binh đao còn xảy ra nữa. »

Hiệp tài-chánh làm một, là ý Hà-ứng-Khâm muốn cho các trấn tùng lịnh Chánhphủ Namkinh. Không những Chánhphủ Namkinh trọn quyền, muốn đem binh tỉnh nầy qua phòng tỉnh kia, đem binh tỉnh kia sang trấn thủ tỉnh nọ mà thôi; mà các trấn, trong việc cai trị, trong việc quan-lại, cũng còn phải tùng lịnh Chánhphủ Namkinh mới đặng.

Chưa rõ trong các đều Hà-ứng-Khâm giải ra trên đó — cho bay là chước quỉ — Chánh-phủ Namkinh có thi hành nổi chăng; hay là còn phải bị phe đản nghịch theo mà ngăn-trở.

LÂM-VĂN-NGỌ

XUÔNG CỨU-TUYỀN MÀ VẪN CÒN GHEN!

Số là tại poste B.D có một cậu Cai C. chẳng may cậu mới đổi về bên chưa được 1 ngày thì vợ cậu phát bình thổ tả mà thác, khi vợ cậu gần lâm chung mới kêu cậu lại trối rằng: « Mình ôi! vợ chồng chúng ta với nhau cũng là được 6, 7 năm trời, chẳng may tôi bết bạnh mà lâm bịnh ngặt nghèo đi không thể ở đời với mình đặng, nay tôi mà có chết đi rồi, tôi để lại một đứa con gái 4 tuổi, mình phải rảng mà nuôi dưỡng con trẻ, mình chớ gặp kiếm vợ sớm mà mẹ ghẻ hành hạ con tôi tội nghiệp, còn như mình có kiếm vợ thì kiếm chỗ nào cho biết tề gia nội trợ, có nết-na, có tiết hạnh, chớ kiếm những gái làng chạ thì tội nghiệp cho con tôi và cho mình biết bao.» Vợ cậu nói bấy nhiêu lời thì hai hàng lụy tuôn rơi như mưa, kế đâm lên và vỗ bể, nên hồn vợ cậu phải tức giả trên gian. — Vợ cậu Cai nầy lác sanh tiền thì là nhà gái có giáo dục, biết cương kỉnh chu mi bên chồng và phụ xướng phu tùy phải đạo.

Nhắc lại khi vợ cậu chết rồi thì nói cho phải, cậu rầu buồn hết sức, cậu ngồi trong tử bị gặp giữa đàng, đầu cỏ cây sắt đá lắm cảnh bi ai như vầy cũng phải buồn thay, huống chi cậu cũng xác thịt như ai mà lại không buồn sao được. — Cậu rầu cho đến đổi mất trí khôn, hễ đi nội ngày ở đâu thì quên nẩy. — Mọi poste cùng người ngoài ai thấy tình cảnh cậu như vậy lại chẳng động lòng thương. Nên người nầy khuyên người kia lớn, mà coi ý cậu chưa được người ngoại chút nào. — Bởi sự rầu sự buồn, cậu mới để bước đi dạo cho khuây, cậu mới thả ra chợ coi kẻ bán người buôn. Thời may buồn ngủ lại gặp chiếu mạnh, cậu thấy một năng tuổi mới đôi mươi, bề nhan sắc chẳng phải cho đến đổi chim sa cá lụy, nói cho phải chẳng phải quốc sắc thiên hương chi đó, nhưng mà coi có vẻ mặn mà. (Cậu bây giờ quên lời vợ trối rồi đó). Cậu thấy bậy, con buồn mới kiếm chuyện nói khuấy lãn cho bớt sự rầu tưởng là chơi sao ra đã vàng, cậu mới đem về post'e ở, có lẽ vợ chồng mới yêu ấp nhau lắm. — Bấy giờ cậu hết buồn rồi đa. — Việc nhà vừa yên được đôi ngày, con cậu lại phát đau đâu 10 bữa kế chết. (Có phải hồn vợ lớn bắt con không). Cậu vừa mới ngồi lại kế con chết, nhưng mà buồn nầy lại lì, vì nó là con nít. Nói cho phải yên tịnh vừa ít ngày, người vợ nhỏ của cậu lại phát điên. (Điên mà nói ngayên ghen không). Ấy là hồn vợ lớn nhập cho vợ nhỏ, mới đâm ngược đập đầu và kêu khóc nỉ-non (chư tôn phẩu ở tại đây ngó thấy sự kỳ quái cũng bất ngờ mình rồn ốc) Hồn vợ cậu mới nói rằng: Tôi thương mình lắm và thương con tôi, sao mình nỡ quên lời trối, nên tôi bắt con tôi theo tôi. Còn sao vợ của mình, ôi thôi! nó nặng nhẹ tôi, mà lại cơm nước cũng chẳng cho tôi ăn (là cúng đa). Còn cách ăn, ở với mình thì chẳng biết cung kính mình, nói tắc một lời nó là con vô giáo đục, chẳng kiên, chẳng nể mình, (miệng vợ nhỏ nói mà hồn của vợ lớn). Nên tôi tức mình lắm nay tôi quyết bắt nó chết, còn cái áo nhỏ trong tủ đem ra đây cho tôi. Kế người cô của vợ nhỏ cậu Cai lại thăm, thì chị ta đuổi một 2 phải ra khỏi cửa (người cô của vợ nhỏ hồi ban sơ làm mai mối, vậy nên hồn vợ lớn ghét lắm). — Đoạn cậu Cai đi rước nào thầy pháp bảng chân đến trừ ma ếm quỉ, và trục hồn nàng ra, nàng khéc lóc nói rằng: xin 1, 2 ở lại chơi vài bữa không chịu về địa phủ. cậu Cai nản nỉ với vong hồn nàng có linh thiêng xin chấm chế đặng cùng quầy cho mà ăn.— Hồn vợ cậu nghiến răng và khác nỉ non, nói trước không thảo, sau bà lão không đàng, bậy giờ cũng ai thèm.

Hai ông pháp sư thấy hồn nàng cứ hành xác hoài (xác là xác vợ nhỏ). nào là đặt đàn bố trận, triệu nào Tề-thiên đại-Thánh, Quan Công v.v. giúp sức bắt hồn nàng ra, quả vậy hồn nàng mới xuất ra khỏi xác vợ nhỏ, nên vợ nhỏ lành mạnh như cũ không còn đau ốm và có sự gì khác nữa.— Pháp sư kỳ ngày cũng nàng.— Kẻ với ngày chi đó vợ cậu linh ở gần bên lại lên đồng (bấy giờ lại nhập cho người khác, còn ức hiếp sự chi mà còn trở lại). — Mới chạy qua nhà cậu Cai, đụng nhằm vợ nhỏ cậu Cai té ngửa ra chết giấc lấy hơi lên hoài. Hồn vợ lớn cậu Cai khác lác nói tức mình, không chịu đi đâu hết, tôi vẫn ở với mình mà thôi, tôi thương mình lắm. Cậu Cai mới rán nỉ nang (dái-nói người khuất mặt ở với kẻ phàm sao Cang. — Nàng nghiến răng trêu treo nói sao mà không được. — Nàng nói nàng mượn xác của vợ người linh ở chơi với mình 2 ngày mà thôi.

Cậu Cai cầu khẩn nói rằng xác vợ người ta đừng làm bậy chẳng người ta đánh người ta tội nghiệp (dang dái cầu khẩn hết sức mà hồn cũng không chịu nghe).

Đoạn mấy ông pháp sư mới làm phù làm phép thì vợ lên linh hết, (nghĩa là hồn nàng xuất ra rồi) kế lại nhập qua vợ nhỏ của cậu Cai. Ôi! Cứ làm như vậy luận phiên, hễ người kia hết, người nọ ngật ngờ. — Mất như vậy mới đem vợ nhỏ cậu Cai về nhà cha mẹ thì mới hết.

Đó chư tôn thấy chuyện nầy không, đã vẻ chốn suối vàng mà còn biết ghen tương, vì tự cổ chí kim tôi chưa từng thấy. — Vậy chư-tôn ý kiến cao xa luận giải giùm coi dị đoan gì mà lạ vậy.

Bà-đầm: VÕ SĨ

Nhà hóa-học nổ

30 người thác. — 300 người bị bịnh

Có tin ở thành Londres ngày 31 Juillet gởi đến cho hay rằng, hồi 11 giờ tối bữa 30 Juillet, đang khi thiên-hạ an nghỉ, trong thành vắn yên-tịnh, thình lình cái nhà hóa-học chẳng rõ vì duyên-cớ gì vùng phát nổ rất dữ-dội, làm cả thành đều kinh hãi. Nổ rồi kế bắt cháy bùng lên.

Lập tức vòi rồng đem đến chữa đến rã 3 giờ đồng-hồ. Trong khi chữa rất lấy làm nguy-hiểm vô cùng, lớp tường đổ, lớp lửa táp vì trong nhà hóa-học có nhiều chất rất nhạy lửa và độc lắm. Nên rồi cuộc xét ra thì có cả 30 người thiệt mạng và 300 người bị bịnh, trong số ấy cũng có lắm người bị trọng thương lắm; Những nhà ở chung quanh gần đó đều bị thiệt-hại hư-hỏng cả. Cho đến những nhà ở cách xa ngàn thước, bị tiếng nổ động địa kinh thiên ấy mà những kiến cửa sổ cũng đều bể nát và văng ráo.

Thiệt là một cái tai-nạn rất dữ dội phi thường, làm náo-động cả thành, từ già trẻ lớn bé gì cũng đều bị phải một trận kinh hồn hoảng vía.

MỘT CÁI TÀI-NGUYÊN

người mình ít biết và không rành cách lợi-dụng

VIỆC NUÔI TẰM TẠI NAM-KỲ

(Tiếp và chung)

Bài nầy là bài chót nói về việc nuôi tằm tại Nam-kỳ.

Tưởng nên chỉ sau đây những số ổ-tằm lựa rồi của sở Tằm-tơ nhà-nước Nam-kỳ phát ra mỗi năm cho nhơn dân, từ năm 1907 tới năm 1926, cho ai nấy rõ rằng cuộc công-ích ấy được dân chúng hoan nghinh đến bực nào.

Năm	1907	phát ra	2 875	ổ-trứng
»	1908	»	41 677	»
»	1909	»	114.502	»
»	1910	»	99 492	»
»	1911	»	279 283	»
»	1912	»	188 390	»
»	1913	»	128.141	»
»	1914	»	238 166	»
»	1915	»	393 169	»
»	1916	»	722.439	»
»	1917	»	429 000	»
»	1918	»	526 843	»
»	1919	»	260 841	»
»	1920	»	206.743	»
»	1921	»	253.961	»
»	1922	»	432.842	»
»	1923	»	491.117	»
»	1924	»	630.603	»
»	1925	»	951 912	»
»	19.6	»	1 331.634	»

Coi mấy số đó thì thấy cách có 20 năm mà số ổ-trứng phát ra nhiều hơn tới 1 331.759 ổ.

Công-hiệu như vậy có đáng mừng chăng?

Bây giờ nên nói tắc vài lời về những công việc của nhà-nước đã làm ra mà gây lòng người Nam-kỳ ráng nuôi tằm cho phần chắc.

Trước hết nhà-nước lập ra phần thưởng để phát cho người nào nuôi tằm đặng kén tốt hơn hết, Phần thưởng ấy phát mỗi năm trong hội đấu xảo về nghề tằm-tơ thiết lập trong năm tỉnh nuôi tằm nhiều hơn hết tại Nam-kỳ là Châudốc, Longxuyên, Bentre, Giadinh và Mytho.

Nhà-nước còn làm hơn nữa: là miễn thuế mấy sở đất trồng dâu. Lời nghị miễn thuế ấy đề ngày 12 Décembre 1923 có thi-hành tới 10 năm nữa.

Lại nhà-nước có lập ra 9 sở nuôi tằm để làm kiểu cho nhơn dân bắt chước mà chuyên nghề ấy cho thông thạo.

Nhà-nước cho không nhành dâu để trồng và trứng tằm đã lựa chọn thiệt tốt để làm giống.

Đến chừng người mình làm ra kén, hễ thấy mua thì mấy sở nuôi tằm của nhà-nước đều mua đắt giá lắm. Nhà-nước làm như vậy thì mấy tay gian xảo hết thế mưu mô làm sụt giá kén đặng mua cho rẻ rồi bán lại cho mắt mà kiếm lời. Có nhà-nước dự vào cầm giá, cho nên người bán kén có thể bán phải giá luôn luôn.

Việc làm của nhà-nước có công-hiệu rất mau. Người Annam đến mấy sở nuôi tằm nhà-nước càng ngày càng đông mà cây việc.

Thiệt nghề tằm-tơ tại Nam-kỳ có mỏi chấn-hưng nhiều lắm. Coi số ổ-tằm của nhà-nước phát ra, đã chỉ trên đây, cũng đủ rõ rằng nghề ấy, nếu biết làm, thì sanh lợi rất nhiều; cho nên người mình mới ham mà lần lần nuôi thêm nhiều chỗ.

Nhà-nước thấy kết-quả như vậy thì quyết đúng hết cách thế mà phục hưng trong bổn-xứ một cái nghề làm ăn rất bình an thanh tịnh của người xưa thường hay qui trọng cho hàng phụ-nữ vì nghề ấy chẳng những là một kế sanh nhai, mà cũng là một phương duy-trì phong-hóa.

Mình cũng nên ước ao cho chẳng khỏi bao lâu đây chỗ nào có thể trồng dâu thì sẽ thấy dựng lên một sở để tằm; đặng như vậy thì trong xứ Nam-kỳ sẽ phát thêm một cái tài-nguyên rất quan trọng mà người mình vì không rành cách lợi dụng nên để im lìm khuất lấp bấy lâu.

ĐÁM TẰNG RẤT LONG-TRỌNG của đức Khâm-Sai Aiuti

Theo tin bổn-báo đã đăng trong số rồi, thì sớm mai, thứ tư nầy 1er Août 1928 là ngày đưa cựu Đức Khâm-Sai Tòa-thánh Aiuti lên phần mộ.

Vẻ đàm tăng nầy, dầu chẳng phải rối tất ai cũng biết, thật là long-trọng vô cùng: trường từ xưa đến nay Nam-kỳ, vẻ đăng đạo Công-giáo, mới thấy có một lần thứ nhứt.

Mới 5 giờ rưỡi sáng, trời vừa bình-minh thì đã thấy trước nhà trường La-Tinh, nào xe-hơi, xe-kiến, xe kéo, tựu đến chật đường, cả đủ các nhà-trường đăng đạo, các nhà-phước ở các nơi, các Đức Cha, các thầy Dòng cùng các Họ như là: Họ Tandinh, Họ Choquan, Họ Caukho, Họ Thị-nghè, Họ Khánh-hội, Họ Chodui v. v. và cả mấy tỉnh trong Nam-kỳ. Cũng có cả viên-quan qui-chức Tây Nam ở các nơi dự lễ, thật là đông-đảo không kể xiết.

Vẻ Họ Tandinh thì đi năm cây cờ, Họ Choquan 1 cây cờ, và Họ Khánh-hội cũng 1 cây cờ. Và xe đưa xác cũng toàn là của bổn-đạo. Sau xe quan tài thì có mấy ông Quới-chức Họ Tandinh đều đi lang theo phò sàng.

Đoạn đúng 6 giờ rưỡi thì khởi hành, từ nhà-trường La-Tinh đến nhà thờ Đức-Bà sắp đi có hàng ngũ chỉnh tề, dài ước trên ngàn mười thước. Theo hai bên đường thì thiên hạ theo coi chen chúc không lọt. Tới trước nhà thờ xem lại oàng đông thêm hơn nữa, cả 1 cái sân rộng và hai con đường rất lớn mà xe để đâu chật nức.

Khi đưa xác tới nhà-thờ rồi thì Đức Cha Saigon làm lễ hát. Lễ xong, kế tới mấy Cha thay mặt mỗi xứ như Bắc-kỳ, Trung-kỳ, Cao-miên hết lễ mỗi. Sau khi hết lễ đoạn đưa cửu lên đất Thánh tại Lăng Cha Cả ở làng Tân-sơn-nhứt (Giadinh).

Nhân tiện, bào L. T. T. V. và đồng-nhân cũng xin hết lòng thành-kính tái phân ưu cùng Hội-thánh bà cựu nguyên cho linh hồn Đức Khâm-Sai Aiuti được trực chỉ Thiên-Đàng, ngàn thu thánh-thơi châu chực Chúa.

Việt-Nam Ngân-hàng

Nhận lãnh tiền gởi vô sổ tiết kiệm bằng bạc Đông-pháp hay là tiền quan Langsa, *cho lời 5% mỗi năm.*

TIN KINH-ĐÔ

Vật trâu có tài lạ

Con trâu bốn chưn móng vật nó đề xẻ thịt thì ta thường phải dùng hai sợi giây cột ở hai chân sau và trước hai người rỏ mạnh lôi tiêm chưn lại nó phải nằm rồi mới lấy dao đề kỹ trói lại mới chọc huyết.

Cách ha trâu như thế cho biết là bất tiện không bằng cách bạ thịt ở các lò thịt kim thời là dùng búa đánh vào đầu trâu — Tay mà ta phải cử giữ thói cũ là bởi đầu trâu dùng tế thần phải cho nguyên huyết trâu dùng ăn; có thịt có lòng phải có huyết. Ngày nay có một người dân-bà ở lò trâu tại làng Phương-riang vật trâu một cách rất dản dị. Người ấy lừa con trâu đứng êm, lón xuống bụng nó nắm cái chân sau thình lình giựt một cái rỏ mạnh trâu phải nrỡ xuống. Cách ấy rất dản-dị song chỉ một người ấy vật được cách ấy mà thôi vì đã lâm kế dân ông bắt chước mà vật trâu chẳng nổi. Ấy cũng một sự la thường vậy.

∴

Trứng gà có gai

Tại làng Thanh-lam có một nhà kia nuôi con gà mái đẻ ra những cái trứng rất lạ; trứng hình vẫn tròn song có năm sáu cái gai lồi ra ở đầu nhọn như một cái trứng có gai mọc ở đầu vậy. Người nhà quê thấy vật gì lạ liền cho là vật quái dị liền đem con gà mẹ giết đi thì mới biết ấy chỉ bởi trong cái bao-tử chứa trứng của nó có rách mấy lỗ hóa ra đề trứng ra hình như mọc gai vậy.

∴

Gà ăn vàng mà tiêu

Tại làng Phù-Lễ có người dân-bà nhà giàu một hôm ngồi rửa mặt rút hai đôi hoa tai vàng để bên than nước. Rửa mặt rồi thì đôi hoa ấy mất, hỏi khắp người nhà chẳng biết ai lấy. Cách ba bốn giờ về sau đứa con gái nhỏ nhớ lại rằng lúc nãy nó thấy con gà ăn cái gì giống như chiếc hoa tai. Nhà ấy nuôi lắm gà mà chẳng biết con nào ăn, mãi sau phải làm thịt mất bốn con gà trống thì mới tìm được hai chiếc hoa tai trong mề nó, một chiếc đã tiêu mất cái mặt hoa chỉ còn cái cuốn, mà thôi, còn một chiếc tiêu mất nửa cái mặt còn những chất sạng dả ở trong mề nó thì thấy đều vàng hực. Ấy mới biết con gà có những chất cường thêm hóa rất mạnh, tiêu lấy cả vàng, nếu như để trong vài giờ nữa thì có thể cả mặt liền cuốn đều tiêu hết.

∴

Nghề làm bột La-khê

Ở Trung-kỳ tỉnh Thừa-thiên có làng La-khê thuộc huyện Hương-trà làm bột gạo rất khéo; làng ấy có nghề làm bột riêng không ai làm được giống, nghĩa là bột đã trắng lại nhỏ mà nó thành tế một như là mỉn buổi khí đập vụng ra vậy. Bột ấy bán khắp các xứ ai cũng dùng hồ áo quần hoặc làm bánh thấy đều tốt cả. Nghề làm bột ấy có phép bí truyền chẳng dạy cho ai, duy có dạy cho con dâu mà thôi vì nói rằng nếu dạy cho con gái thì sẽ truyền lại cho nhà chồng mất mối đại lợi. Vì lại trong làng ấy có một cái hồi nước chỉ dùng nước hồi ấy mới làm được bột, khi viên bột đã khô rồi thì nó tự rức ra từ tế mốt, ấy cũng một chuyện lạ chẳng hết vì cớ gì, còn như cái phương bí truyền kia thì nghe đâu chỉ có một vài người ở trong làng biết mà thôi, thế mà họ không chịu làm thêm khoản trương ra mà cầu mối đại lợi thì cái bí truyền ấy tưởng cũng vô ích vậy.

Gởi 0$65 (có gởi thơ) cho Mme **Nguyễn-thị-Truyện**, 103 rue d'Espagne, Saigon, mà mua một cuốn tiểu-thuyết **TÂM LÒNG NHI-NỮ**, đọc chơi cho tiêu khiển ngày giờ.

Đông-pháp thời-sự

THANH-HÓA

Cách hiếp người rất ám muội.

Tên Hồ-văn-Khai làm nghề thợ bạc ở phố lớn, cũng phố ấy cách 5 nhà là nhà anh Lương hiện làm Trường phủ Hến-Cốc, nhà bán thịt bò. Cách mới tháng nay con bé ở nhà Trường Lương độ 15 tuổi in dấu cái khóa đem đến tên mướn thợ bạc đúc 1 cái chìa khóa khác, vì cái cũ mất, mướn 0$08. Cách 4, 5 hôm nay cũng con bé ấy lại đưa cái chìa khóa ấy bảo sửa lại. Đến ngày 10 Juillet vào hồi 3 giờ chiều 1 đứa con gái đến bảo anh thợ bạc rằng : « ông Trường-lớn (Trường-Lương) bảo anh sang mở giùm cái khóa tủ, vì khóa hỏng. Anh thợ bạc sang, Trường-Lương gọn vào nhà trong, rồi đóng cửa nhà ngoài lại lấy rơi các bộ đánh thợ bạc, bảo rằng đồng tính với con ở làm chìa khóa mở tủ lấy 300$00, và lấy dao ra dọa, nếu không thà nhâm thì sẽ đâm chết, đánh tra mất, rồi gọi con ở ra đánh, con ở nói rằng : có nhờ anh thợ bạc làm thật, và chỉ lấy có 0$34, sau đánh mất con ở xưng 3$00 đưa cho bạc, Trường-Lương cứ đánh thợ bạc mãi, mãi đến 6 giờ tối mới đưa tên thợ bạc vào trình ông Bang-Tá.

Trong mình tên thợ bạc bị không biết bao nhiêu là vết roi, thảm tình, đến lúc vào trình ông Bang-Tá, ông Bang-Tá trả trừ không xử, không cho đi nhà thương khám thương tích, để từ tối 10 Juillet đến 12 Juillet, xử hòa và bắt tên Trường-Lương đền cho tên thợ bạc, nhưng bắt tên thợ bạc cứ làm giấy rồi sẽ đến đòi, chưa biết đến bao nhiêu.

Việc quan như thế thật là ngược mỏ, tên Lương là một anh Trường phủ có quyền phép gì mà dám bắt người vào nhà đánh đến nỗi bao nhiêu thương tích, nếu tên thợ bạc phải là đồng tính thì cứ đưa đến kiện quan trên xét xử; còn ông Bang-Tá thấy việc trái phép như thế lại cứ đàng ra thà xẹp hộ, còn nghĩa lý gì. (Ông Bang-Tá ở Vinh mới đổi ra đây, cho ông Bang cả đề đặt rồi).

Việc đã lên thợ bạc không nghe đã làm đơn vào kiện tên Lương tại nhà quan An rồi, chắc rằng ngài là khoa mục xuất thân, và xưa nay vẫn nghe tiếng ngài nghiêm minh lắm, chắc là sẽ vì thân công lý mà minh xét cho người oan.

Sau đây quả xử ra sao kỳ giả sẽ tiếp đăng tin sau.

VỀ CUỘC XỔ SỐ

Chánh-phủ có hay rằng một người Annam tự-xưng thay mặt cho Hội học-sanh và cựu-học-sanh lại Marseille, mới gởi thêm cho bạn đồng-bang một tờ cổ-động xin các người dự cuộc xổ số lập ra đặng giúp cho hội ấy.

Tuy trước đã cho hay rồi, nay Chánh-phủ cũng cần nhắc lại nữa cho mọi người nhớ rằng, theo lời-nghị ngày 7 Juin 1928, đã cấm bán lại Nam-kỳ giấy số của Hội ngành Đông-pháp của Tổng-hội học-sanh và cựu-học-sanh tại Marseille. Đã bảy ra mà lợi-dụng. Lời-nghị ấy lập ra cũng như lời-nghị của Nội-vụ-bộ Tổng-trưởng đã ban-hành bên Pháp-quốc, theo lời xin của ông Hội-trưởng Tổng-hội học-sanh và cựu-học-sanh, vì hội ngành Đông-pháp của bọn học-sanh tại Marseille không có mấy người nhập hội, chắc không đủ lo kham cuộc xổ hai chục muôn giấy số, mỗi cái giá hai đồng, của hội ấy tính bán tại Nam-kỳ.

Vậy thì chỉ có một cuộc xổ số để giúp học-sanh Annam đã đặng phép của Chánh-phủ mà thôi; ấy là cuộc xổ số của hội SAMIPIC, đến ngày 11 Novembre tới đây sẽ xổ.

MUA VÀN TẶNG SỐ

Vãn quốc-ngữ của tôi giá bán 1 cái 1 cuốn, vị nào mua sỉ tôi cho hưởn-hồng 50o/o, mà phải mua cho đúng 100 cuốn, thì tôi tính có 5 đồng bạc.

Đã vậy, nếu mua 100 cuốn, tôi sẽ mua 1 cái giấy số S. A. M. I. P. I. C. tặng thêm, thì thành mua 100 vãn có 3$00, vị giấy số nầy giá 2$00 mặt số.

Vãn mua bán có lời cũng khá, may trúng số bạc ngàn, bạc muôn, thì còn chi thú bằng?

Tôi sẵn lòng gởi cách Contre remboursement và tiền gởi về phần tôi chịu.

Qui-vị mua vãn, sẽ đăng tên vào tờ L. T. nầy.

Lê-Mai B. Postale 70 Saigon

TỔNG-CUỘC THỂ-THAO ANNAM

Maches đá bữa 29 Juillet

Match C-Commerce B an U. S. C. B 1 bàn trọn (homologués).

Match D-Dakao An Paul Bert 2 bàn (tan 1 (homologués).

Matches sẽ đá bữa 5 Aout

Cái match E. Télépost B với Commerce A không đá với hội Télépost B xin chịu thua, 2 matches dượt chơi sau đây sẽ đá thế :

3 giờ 30 tối 4 giờ 30. — Shell chơi với Télépost B. Giám-thị M. Quớt.

4 giờ 35 tối 5 giờ 35. — Commerce A với E Giadinh. Giám cuộc M. Cho.

∴

Về cái match hội ở Lục-Tỉnh đá với hội Cholon

Vì cuộc nầy Tổng-cuộc đã định bữa 5 Août đây, mà nay không thành việc, vì M Dauverchain, hãng Oglaistre et Cie, là người đã đến xin T. C lập cuộc đá banh cho hiệu « Cognac Jules Robin » đã thôi làm hãng nầy, nên người đã hết quyền mà lo tính việc ấy. Vậy nên T. C. xin qui vị Hội trưởng các tỉnh định việc gói chiến tướng lên Saigon bữa 4 Août.

T. C. đã đánh dấp thép cho qui vị hay rồi và cũng gởi thơ theo, xin qui vị miễn phiền về việc lôi thôi thình lình như nầy, làm cho qui vị và các anh em đá banh ở các tỉnh cực lòng.

T. C. T. T. A.

Hỏi-đồng-bào !

Hãy mau mau vì nghĩa-vụ vì quyền-lợi mà vô hùn bản vẩn của M. François Sự tổ chức.

Xin viết thơ ngay cho M. François Sự chủ tiệm hột xoàn ở 76, Rue Vannier Saigon.

Xin chịu mấy cổ phần mỗi cổ phần là 20$00.

NHÀ NGỦ KIM-THỜI HIỆU :

Hôtel

TRƯƠNG-NGỌC-NHIỀU

Ở đường Amiral Courbet, từ 35 tới 41

« Ngang hàng Chợ-mới » Saigon

Trước kia là Nam-Châu Khách-Lầu

Phòng mới dọn lại rất có nghi tiết sạch sẽ và lớn, rộng, mát-mẻ theo cách vệ sanh lắm. Trên lầu và từng dưới đều có máy nước nhà tắm (douches) và cầu tiêu máy theo kiểu tây. Có chỗ để xe-hơi rộng-rãi và cũng có cho mướn xe-hơi.

Kính mời quan khách xin thừa dịp đến nơi phòng của chúng tôi thì ơn chiếu cố chúng tôi chẳng hề quên vậy.

Chủ-nhiệm Quản-lý

Kính cáo

TRƯƠNG-NGỌC-MẬU

TỐI NAY! CÓ HÁT!

Tối nay là đúng bữa 1er Août, tại rạp hát « Thành-Xương » của ông Huyện Cần ở đường Boresse có hát.

Gánh hát « Vạn-Thành-Ban » diễn hai thứ tuồng rất hay để giúp cho hội Tương-Tế Biên-hòa

Xuất đầu : « Phục-Hưu-Dung » — Xuất sau : « Phụng-kiều Lý-đáng ».

Vậy xin mời đồng-bào nhớ đến xem cho thiệt đông, trước mua vui, xem tài hay của gánh « Vạn-Thành-Ban », sau làm nghĩa cho hội Tương-tế Biên-hòa luôn thể. Chớ bỏ qua rất uổng lắm!!!

Kho trữ đồ của sở xe-lửa Đông-Pháp có cần dùng một người thơ-toán và một người coi kho Annam, nhưng phải thông thạo về khí-dụng bằng sắt. Lương bổng khá lắm.

Ai muốn xin làm thử thì phải có giấy chứng chắc tử tế, thạo nghề, bằng không có đừng xin vô ích.

Cảm tạ

Qui bà! Qui ông!

Hôm 19 Juillet 1928, qui bà, qui ông, muốn tỏ cho tôi biết rằng qui bà qui ông đồng ý với tôi, rõ thấu đều nước nhà thạnh cũng suy là do có hay là không có người đủ tư cách bảo thủ quyền lợi cho nông gia nghiệp chủ. bởi vậy tôi được qui bà, qui ông bàn 485 tiếng thảm.

Tôi mới ra tranh cử chức nghị-viên Phòng Canh-Nông lần đầu mà qui bà, qui ông có lòng tin cậy đường ấy, xét cho kỹ là vì lẽ « Trí âm nhứt kiến vi thân » cho nên qui bà qui ông không phụ tấm lòng nhiệt thành của tôi.

Công việc của nghị-viên Phòng Canh-Nông là công việc chung, nên tôi không dám nói rằng qui bà qui ông lầm ơn cho tôi, duy cảm tình tri nghộ, nguyện ghi xương tạc dạ, mong có một đều là được đắc cử sẽ lo làm sao cho qui bà qui ông không tiếc là thâm của qui bà qui ông bao cho tôi.

Nhưng hôm tuyển cử lần thứ nhứt có nhiều vị bận công việc mà không dự cuộc, nên tôi không đủ số thăng đặng đắc cử, bởi vậy đến ngày 2 Août 1928 tôi đây lại phải bỏ thăm một lần nữa. Tôi mong rằng qui bà qui ông lần nầy chịu khó đến bỏ thăm cho đông, và tỏ ý muốn lựa người đủ tư cách thay mặt cho qui bà, qui ông cũng như lần trước.

Đầu đắc đầu thất tôi cũng chẳng dám quên rằng bổn phận của một tên dân Nam-Việt là phải làm cho đất Nam-Việt nước giàu dân lợi.

Đốn thỉ

NGUYỄN-VĂN-THƠM

Nghiệp-chủ

(VĨNH-HỘI) SAIGON

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 1er Août 1928.

GIÁ BẠC

	1er-6	21-7
Nhà-nước	12F.80	12F.80
Ngân-hàng Đông-pháp	12 80	12 80
Banque Franco Chinoise	12 80	12 80
Banque de Saigon	12 85	12 85
Fianac. Fse. et C.	12 80	12 80
Hong-kong Shanghai	12 85	12 85
Chartered Bank	12 85	12 85

∴

MỄ CỐC

Giá chỗ đến nhà-máy Cholon bao lấy luôn giá lúa 100 Kilos

	Par piculs du 60 k.	Par 100 k.
Vinhlong	3$55	5$22
Gocông	3.88	5.70
Bạc-xau	3.60	5.29
Bạcliêu	3.68	5.41
Gạo trắng thường	3.47	5.10
Namvian { Gạo trắng	3.42	5.03
Namvian { Gạo đỏ	3.10	4.56

AVIS

Le Service du Cadastre a besoin d'un contingent supplémentaire de Douze Agents-techniques. *Les candidats sont priés de vouloir bien se faire inscrire au Service du Cadastre.*

L'examen aura lieu le 13 Août 1928, *les demandes doivent parvenir le 8 au plus tard. Pour la fourniture des pièces s'adresser à l'Administrateur de la province où réside le candidat.*

TIỆM HỘT XOÀN

M. François SỰ

Ở Chợ-cũ 76, Rue Vannier — SAIGON

Cho hay.

Mới tiếp đặng hột xoàn bên tây mới qua nhiều lắm.

Kỳ nầy hột tốt thiệt tốt. M. François Sự bán giành mối nên định giá thật rẻ lắm.

Xin mời qui bà đến xem.

« Huỳnh-công-Phát » Học-đường

19 à 38 Bd Kitchener *(Cầu-ông-lãnh)* **Saigon**

Téléphone: 438

Bài trường ngày 30 Juin 1928.

Tựu trường ngày 1er Août 1928 nhằm ngày 16 tháng sáu Annam. Bởi bổn-trường chọn được rộng Giáo sư Tây và Nam thiện nghệ về sự giáo huấn, có Cấp bằng chứng chỉ lái năng mỗi vị, nên thường năm ở tả nơi bổn-trường ra ứng thi đều đậu được nhiều.

Hội thi Văn-bằng Sơ-học năm nay (11 Juin 1928) tại Saigon, toàn cả sĩ-tử ứng thi là 644 trò, chấm đậu được có 282 trò mà thôi.

Bổn-trường chọn đi thi 20 trò, đậu được 18 trò, có đăng tên dưới đây :

1· — Lưu-văn-Bửu (Cholon); 2. — Huỳnh-văn-Uổng (Cholon); 3· — Trần-văn Nhiều (Giadinh); 4· — Trịnh-nhứt Hoa (Bentre); 5. — La-lông Bá (Cholon); 6· — Lê-công-Khải (Cholon). 7· — Nguyễn-văn-Chiêu (Bentre); 8· — Cao-văn-Tập (Giadinh); 9 — Trần-văn-Quan (Bienhoa); 10· — Châu-thanh-Qui (Canthơ); 11· — Thái-văn-Câu dit Đất (Saigon) 12. — Hồ-văn-Châu (Laos); 13· — Thái-hanh-Tông (Soctrang); 14· — Lưu xiêu-Khiên (Soctrang); 15· — Dương chư-Lân dit Lành (Soctrang).

(Nơi đây chẳng phải sắp theo thứ tự tài năng).

Mấy vị giáo-sư dạy nơi bổn-trường:

1· — Mme Charles Robin, Brevet Supérieur et Certificat d'aptitudes pédagogiques, ex-institutrice de France, (có Cấp-bằng Thương-đẳng và Cấp bằng thiện nghệ về khoa giáo huấn, cựu nữ giáo bên Đại-pháp.

2· — Mme Pilon, Brevet Supérieur et Certificat d'aptitudes pédagogiques, ex-institutrice de France (có Cấp-bằng Thương-đẳng và Cấp-bằng thiện nghệ về khoa giáo huấn, cựu nữ giáo bên Đại-pháp).

3· — MM. Marian, Professeur au Lycée Franco Chinois (Cholon) (Giáo-sư trường Đại học Pháp-Hoa (Cholon).

4· — Dương-ngọc Phụ, Bachelier es-lettres (Tú tài về khoa văn Pháp)

5· — Phạm-trọng Hồ, Bachelier en philosophie (Tú-tài về khoa Lý-học).

6· — Lién, Bachelier local (Tú-tài Bổn-quốc)

7· — Hoàng-minh Giám, Diplômé de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Hanoi ex-professeur (có Cấp-bằng trường Cao đẳng Sư-phạm Hanoi cựu Giáo-sư.

8· — Nguyễn-văn-Bé, ex-professeur de l'Ecole Normale d'Instituteurs, Saigon (cựu Giáo sư trường Sư-phạm, Saigon).

9· — Nguyễn-khoa-Tú, Diplôme de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Hanoi, ex-professeur, (có Cấp-bằng trường Cao-đẳng Sư-phạm, Hanoi, cựu Giáo-sư)

10· — Nguyễn-trong-Hỷ, ancien Etudiant de la 4e année de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Hanoi (cựu học-sanh năm thứ tư trường Cao-đẳng Sư-phạm, Hanoi).

11· — Ngô-châu-Danh, ancien Etudiant de la 4e année de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Hanoi (cựu học-sanh năm thứ tư trường Cao-đẳng Sư-phạm Hanoi).

12· — Trần-thương-Tuân, Diplômé de l'Ecole Normale d'Instituteurs, Saigon, ex instituteur titulaire (có Cấp-bằng Tốt-nghiệp trường Sư phạm, Saigon, cựu Giáo-thọ)

13· — Trần-xuân-An, ex-professeur adjoint au Dốc-học de l'Ecole provinciale de Binh-thuận (cựu Giáo-viên, quyền phó Đốc-học trường tỉnh Bình-thuận)

14· — Châu phước-Tùng, ex-instituteur de l'Ecole Nguyễn-xích-Hồng (cựu Giáo viên trường Nguyễn-xích-Hồng).

15· — Lê-tấn-Các ex-instituteur de l'Ecole de Rạchgiá (cựu Giáo viên trường Rạchgiá).

Le Directeur, propriétaire,

HUỲNH-CÔNG-PHÁT.

NOTA. — Về khoa Văn-bằng Tốt-nghiệp, nhơn-trường sẽ dạy đủ bốn lớp 1re, 2e, 3e và 4e Année, song kỳ tựu trường nầy mới có lớp 1re, 2e và 3e Année.

THỜI-SỰ CẨM-NANG

1928

ĐÃ XUẤT BẢN

Giá một cuốn ..... 2$50

Ở xa thêm tiền gởi 0 35

Thơ và Mandat gởi cho :

Imprimerie de l'UNION. — Saigon

Nguyễn-phan-Long « Học-đường »

Đường Legrand de la Liraye — Saigon. Từ số 204 tới số 214

TỰU TRƯỜNG NGÀY 1er AOUT 1928

(nhằm ngày 16 tháng sáu Annam)

BỤC TRUNG HỌC ĐỦ BỐN NĂM { *Năm thứ nhứt* : 1re année. » » *nhì* : 2e » » » *ba* : 3e » » » *tư* : 4e »

BỤC SƠ HỌC ..... { *Lớp ba* : Cours Elémentaire » *nhì* : » moyen. » *nhứt* : » supérieur.

Feuilleton n° 715 — *Du 1er Août 1928.*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN THỨ TƯ

HỒI THỨ XV

Tra độc-dược, bà Vinh-Pho giết đôi ba mạng.

Tri kế-mưu, Monte-Cristo cứu tôi bai người.

(Tiếp theo)

Nay có ngoại-tổ lên, tưởng để tang sự người ngoại rồi sẽ cùng bà tổ mẹ, không ngờ chưa gì bà đã hồi quan Biện-lý Vinh-Pho đưa nàng xuất giá cho rồi, cho bà xem (ăng mặt). Nghịch ý Hoa-lân-Tình biết bao, song chẳng dè nói sao, nàng mới mượn việc tang ngoại-tổ mới bằng hôm sớm mai mà đỡ lời, bà-ngoại : « tính nội như vậy, miễng thế không hầu zét-nét cho chăng.

Bà Sanh-mỉ-Doan mới đáp : « Con khờ quá, con không biết khi biến khi thường ; cho cuộc đời, việc mình thì mình đu, rẻ chi mệng thế. Bà với cha của con hà vì tiếng nói lẻ ấy mà để việc tương-lai của con phải ra thế nào sao. Nầy, bà nói cho con biết, bà đây, thuở bà mới lớn lên như con, bà cũng đồ giợi thu ba mà về nhà chồng, đội tang-mẹ mà xuất giá, sao con. Nào có quan-hệ chi chăng? Ông con với bà, thì cũng thành gia thành thất, nối Tổ tới gia vậy chớ có sao đâu mà!

Vinh-Pho. — *Mẹ sao không bỏ cái chết đó phức cho rồi, cứ theo rối mãi!*

Bà Sanh-mỉ-Doan. — *Phải, mẹ cứ đem cái chết mà nói với con mãi thế, là tại mẹ biết mình mẹ không lẽ sống, con có nghe chăng? Nhưng bởi mẹ muốn trước khi nhắm mắt, thấy mặt thằng cháu rể của mẹ coi nó ra sao. Mẹ muốn nhắm lường nó coi ra thế nào, đều hiền thảo hay là thằng nghịch, động mẹ dân-dô gối-gầm thân phận cháu cầu mẹ, trao thân gởi mình cho nó, nó phải nhớ lời mẹ dặn, chớ có hành-hạ vậy-bưa thân cháu của mẹ phải nỗi-nỗ thế nào. Mẹ muốn biết mặt nó, đầu khi mẹ thác xuống mồ-rồi, nó chẳng tuân lời mẹ, làm nghịch ý mẹ, thì mẹ hiện-hồn về mẹ bắt nó liền!*

Vinh-Pho. — *Thôi, con xin mẹ bỏ những chuyện ấy đi; mẹ nói chăng nữa, con nghe càng lạm càng lầu chăng nữa. Mẹ nói gì mà hiện hồn nỗi!! Vậy chớ mẹ không nhớ người đời mà nhắm mắt ta thấy lý trần đi rồi, phanh sạch lý đời rồi, thì an giấc ngàn thu, muôn năm cách biệt sao mẹ?*

Hoa-lân-Tình. — *Phải, lời cha chúa nói để phải, ấy ngoại à! Ngoại bỏ dẹp câu chuyện ấy đi.*

Bà Sanh-mỉ-Doan. — *Con nói vậy là theo lý-tưởng, mà lý tưởng rộng, ai muốn nghĩ sao cũng đặng. Theo ý con, chết rồi thì nhứt biệt thiên cổ, không trăng thấy biết gì, không trông rể đặng; còn theo ý của mẹ, mẹ lại nghĩ khác. Nếu nói nhắm mắt rồi không còn thấy biết chi, thì sự mẹ thấy trong đêm nay đây chẳng là điều mộng-mị sao con?*

Vinh-Pho. — *Thưa mẹ thấy chi?*

Bà Sanh-mỉ-Doan. — *Đêm nay không hiểu sao mẹ nữ mê mang như chết, mẹ dường bên xiêng phách lạc đâu rồi, mẹ cho đến đó, mẹ giựt mình đáp rồi mà mở mắt không ra; mẹ thì nhướn lên, muốn mở ra, mà hai mắt cứ để xuống, bết nhắm, nằm mê-mang như ngủ. Trong con như vậy, mẹ nằm thấy, thấy rõ ràng chồng con đang ngồi bàng giờ đó, chỗ góc đó, một người bận đồ trắng ấy đi nhóm gót, lới bên giường mẹ nằm, rinh coi mẹ thức ngủ, rồi tức thì mẹ nghe tiếng động lý động bầu trên bàn nước nầy đây, là động cái ly nầy cái với bầu nầy; mẹ tính rồi cho không phải mê-sầu gì mà thấy mà nói sau.*

Hoa-lân-Tình nghe dứt lời, không đợi tiếng cha đáp, nóng chụp cang-giáng-ngoại tổ mà rằng :

« Dì là tại trong con mê-sầu ngoại thấy mộng-mị mà ngoại tri ngỡ rằng thấy rõ ràng đó ngoại.

(Mai tiếp).

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC
TỰ-DO — BÌNH-ĐẲNG — ĐỒNG-BÀO

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THỐNG-ĐỐC

TỈNH RACHGIA

YÊT-Thị. — Đơn xin giấy giả đất nhà-nước.

TÊN HỌ, NGHỀ NGHIỆP và chỗ ở người xin	CHỖ TỌA LẠC số đất	diện tích		SỐ SAO MẪU	NGÔ HỘ
		miếng đất	là bao ha		
Ngô-tam-Thông, Điền-chủ ở Vinhlong	Mylam	»	»	300 mẫu	

VIỆC TRANH CẠNH VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể lệ điều 9 lời nghị định ngày 19 Septembre 1926, ai có tranh cạnh điều chi thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị nầy, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgia.

Rachgia, le 7 Juillet 1928.
L'Administrateur,
Signé: ILLISIBLE.

MUỐN BÁN

Một sở ruộng hơn ba mẫu tọa-lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-mỹ-thượng tỉnh Bạcliêu, đất ruộng nầy đang làm gạch, gần tỉ lâm.

Bạn nào trên được đúng tuổi về đang mà làm công chuyên.

Ai muốn mua xin do nơi bổn báo.

Cần dùng

Mỗi sở cao-su cần dùng thêm người, điều dưỡng, surveillants, thợ hàn chỉ, hàn, phải có giấy chứng tốt ai muốn xin làm, do nơi Quản mà hỏi thăm.

TỰU TRƯỜNG
NGÀY 1er AOUT 1928
Dạy thi bằng cấp tiểu-học và sơ-học.
Pensionnat NGUYỄN-VĂN-NGỮ
Ký tựu trường tới sẽ mở lớp tối nghiệp năm đầu (1re année). Có giáo-viên rành nghề dạy tử tế em trẻ.

C.J. BONNET
HÃY NÀI CHO BẰNG CÁI HÌNH NGƯỜI CƯỠI NGỰA NÀY
KHI CHỌN MỰA MÀU NÊN NHỚ LẤY

VẠN-HÒA

N° 88, Rue de Gocong -:- CHOLON

KÍNH CÁO!

Hiệu VẠN-HÒA nhuộm vải đen nhứt hạng tốt ở lại cho CHOLON.

Vải đã nhuộm « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-tỉnh hơn ba mươi năm nay ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhuộm đen dùng chẳng bỏ trôi, phai màu, mà lại chắc, chẳng hề bỏ như các thứ vải nơi tiệm khác.

Bổn-hiệu có chế ra tám thứ vải đen đều đề nhãn hiệu VẠN-HÒA, VẠN-XUÂN-LONG, NHƯ-NGHĨA và HIỆP-MỸ.

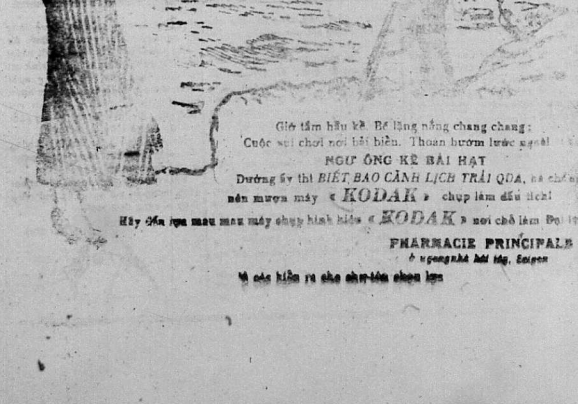
Bổn hiệu nhuộm vải, nếu cũng có lấy giấy nhuộm dùng dập mà làm theo kiểu của bổn-hiệu dùng mà thì lời nói cho chư-quí khách hàng biết, thường là giả, của bổn-hiệu: Vì nếu bổn-hiệu cũng chỉ rõ cho chư-quí khách có muốn mua của bổn-hiệu thì phải nhìn cho kỹ cái hiệu nơi cái hình chữ nhựt của bổn-hiệu, thì mới khỏi lầm kẻ gian trá.

Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đều có cầu chứng tại tòa thương-mãi Saigon là:

1- 3 con cá Kim-Ngư 3 màu.
2- 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
3- 1 con cá Kim-Ngư xanh.
4- Vạn-hòa chúc tiền.
5- Vạn-Xuân-Long bướm bướm.
6- Hiệp-Mỹ cuốn ngựa đua.

Téléphone 702.

V.Ạ.N-HÒA Kính khái.



Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLIÉ

Là thuốc bổ mỹ-tửu đã nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh đó

Mật uế và Dờm dãi

kính ra, nghĩa là

các bệnh ở Gan, ở Dạ giấy (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh đọng huyết, bệnh ngã nước, Sốt, Tê-thấp.

Phải nhận kỹ tên ký

G. ROCHER, Bào-chế chuyên-môn
PARIS, 32, Rue de Grenelle
Bán ở các hiệu thuốc

Bà già văn-minh

Tại châu-thành Namvang bây giờ mới nổi lên một bà-già rất nên quái lạ, tưởng trong bà kỳ cũng ít có vậy, nên ký-giả chẳng nệ nhọc công dò là gần trót một tháng trường mới kết quả, và riêng phần ký-giả chẳng có thù có oán trách ai, cứ lấy mực công và sự thiệt mà phô trương trên bảo giới mong sao cho thấu đến tai bà nầy thì đủ.

Số là tại châu-thành Namvang có một bà-già kia cũng là người có danh giá chút ít, là vợ của ông đội mã-tà đã qua đời rồi, có để bà một cái cửa tài chẳng chi gọi là nhiều, chớ cũng xây dựng tới kiếp bà, thế là phị nguyện rồi, đã con cháu đông đủ, trai có, gái có, còn ức nỗi gì mà bà là con vỗ chúa « Bà-xáy » mà xin cháu cầu đức Hòa-thượng về làm con nuôi. Sãi con nầy tuổi độ đôi mươi thì phải, nguyên trước đã làm nghề sắp chữ (compositeur) cho nhà in Albert Portail Namvang.

Vẽ thì mẹ mẹ con con rất rên yêu dấu, đi đâu cũng chẳng rời nhau một bước cho đến chuyện chi muốn làm cũng phải hỏi nhau rồi mới thi hành. Đâu đặng vài tháng bàn dầu mẹ mẹ con con, sau hóa ra chồng chồng vợ vợ. (sic)

Ôi ! thôi tử đây một ngày mỹ lộng mà tiếng thiên-hạ đàm tiếu cũng chẳng vừa, có khi một đám con nít đi ngang qua nhà bà là hát. Kỳ-quả phát sực cười. Bà khó chịu lắm sao không biết, mà bà đội ta lại cưới cho ông chồng con một người vợ nhỏ. (Muốn che mặt thiên-hạ đa) mà mấy lời chị em nói mà sai sao giờ, « bể mảu trăng thì mới không ghen, chớ mảu đỏ ai chuyện như ai ». Cho nên vẽ chẳng đặng mấy ngày, bà đội nầy hành phạt. Ôi thôi chẳng có bút-mực nào tả ra cho xiết. Chắc là cô vợ nhỏ nầy đẹp ý ông chồng tơ kia, nên bà đội ta chịu không nổi, cách 1 ngày lại dưỡi đi.

Bây giờ khỏi sợ ai giành nữa rồi, mặc tình bà thôa-thích với ông chồng tơ. Ôi ! thôi, đi đâu có cặp có xứng biết bao, bà vợ năm nay tuổi mới 56, còn ông chồng thì tới 20. Mà cũng lạ, lối xóm có nhiều người biết lắm chớ, mà chẳng ai hở môi là tại bề khi ai muốn nói thì bị nhét vải ba đồng bạc thì rín khe. Cách sáu bảy tháng dầy, bà ta tính sao không biết, mới kiếm cho ông chồng con một người vợ nhỏ nữa, đem về dâu đặng vài ngày bà nầy lại giở cách cũ ra, nghĩa là kiếm chuyện rồi dưỡi cô vợ nhỏ sau đây.

Cha mẹ có nấy cũng đông đặng lại đứng ngay cửa nhà ai nhục nhiều tiếng khó nín cười.

Đáng lẽ bà đội nầy nên bỏ xứ mà đi cho rồi, bộ thể đa mặt bà nầy day lâm cho nên chẳng đếm xỉa chi đến, mà bà ta lại còn lên nước mãi.

Ôi ! người như thế đồng-bào cho vào hạng nào ?

Nhục thay ! Khốn nạn thay cho cặp oan-ương nầy.

Trích-báo B. B. P.

Bao cho thêm sức thêm khôn
DÒ TÀ KHÔNG CÁC CỤ ĐƯỜC CHO CON CHÁU

Các cụ già là người thao lược, khi gặp trẻ con không những cao ca mà « Các con nên nguơn nhơ ! » các cụ nói lại : « Các con chớ làm gì mệt người, kém sức khỏe. »

Thực thế, khi trẻ con đang tuổi Dậu lên không gì hơi bằng làm nhọc sức hết lực. Trong lúc ấy coi cho trẻ thực là khó : phải làm sao trợ sức cho chúng nó, làm sao cho mắn nó được sung túc, cho nó chịu ăn, đó là những vấn đề cần yếu, nay nhờ gặp giải quyết được rất dễ, vì chỉ dùng Pilules Pink là đủ cả. Thuốc Pilules Pink bổ lỏ cho có thể, làm cho hoạt được trơn tru, bổ cho tinh thần, làm cho ăn ngon cơm, tiêu hóa đến hóa. Vì mùa xuân cho trẻ con uống Pilules Pink thực là hợp thời. Bà Herriley ở Lang-Sa có nói rằng : « Con gái bà của bà trước khi xanh xao, nay nhờ Pilules Pink nên được tươi tốt, vì vậy cũ đến mùa xuân là tôi lại cho cháu uống một hộp. »

Thuốc Pilules Pink thần hiệu để trị các bệnh xanh xao suy huyết, ấy nào, thiếu lực, nhức đầu, đau da dày, bệnh trẻ con đang lớn đến bà kinh nguyệt thất thường bao lâu đều là thuốc.

Có bán ở các hiệu thuốc.

Bị phạt bởi trùng tên

Ngày 25 Juillet 1928, tôi đi xe xuống làng Phước-lợi, Go-den, mà rước ông bạn tôi là xã Hậu. Anh em đồng ngồi xe-hơi rủ tôi mà đi Cholon (xe số C. 7979). Đi ngang qua chợ Goden, ông bạn tôi bảo ngừng xe lại đặng uống nước, xe ngừng trước nhà Hương quản nhi ngay quán nước. Anh em uống rượu chơi, bỗng có một rắn nhỏ, nhưng tôi không quen lần nào, ông bạn tôi bèn chào và mời ông lạ mặt ngồi uống nước với tôi, chừng tôi mới rõ là ông Hương-quản đương niên làng ấy. Tôi cũng vui vẻ chào mừng ông Hương-quản mới hỏi phải xe tôi đâu đó không, tôi trả lời rằng phải. Ông Hương-quản bèn cất nghĩa cho tôi rõ, chẳng nên dậu xe nơi đó, là vì chỗ làng cấm, tôi rất vui lòng cho thằng nhỏ theo xe tôi đem dậu chỗ khác *là nơi ông Hương chỉ cho xe tôi đậu.* Tôi thầm khen ông Hương-quản biết thương người mình không gành vàng vào kho làm chi và tôi tưởng rằng hữu phước mà gặp đặng một người bạn rất tử tế. Uống nước xong, tôi và ông bạn tôi dòng lại nhà người quen gần đó mà chơi, kế một lát có một người trùm chạy lại kêu tôi mà nói rằng xe đậu sai phép phải đem tiền tại nhà công mà đóng là 1 $ 20. Tôi nghĩ rằng ở đâu cũng có lệ luật, mình sai phép phải bị phạt, nên cũng vui lòng chịu đóng, bèn sai đứa nhỏ đi xe với tôi đem lại công sở mà đóng. Làng hỏi nó tên họ gì, nó bèn khai tên nó là *Ng-văn-Cu chớ không có khai tên chủ xe.* làng biên lai Ng-v-Cu bị phạt về tội đậu xe sai phép là 1 $ 20. (Biên lai số 37 ngày 25 Juillet 1928). Thằng Cu đem biên lai giao cho tôi cất, kế một lát ông Hương-quản chạy lại đòi bắt thằng ở của tôi là thằng Cu thì tôi không cho, tôi hỏi vì tôi gì mà bắt nó, ông Hương quản không thèm trả lời, mà lại còn phùng mang, trợn con mắt, xăn tay mà hành hung với thằng Cu. Thằng Cu không chịu đặng nó biết rằng nó vô tội. Hương-quản bảo hương-bảo lại bắt cũng không được, bèn sai chú cai-bổ lại bắt nữa, tôi bèn trả lời rằng nó vô tội không ai đặng phép bắt. Xe tôi bị phạt đóng tiền rồi có biên lai hẳn hòi mà còn tội chi mà phải bắt. Tôi nghĩ chuyện rất kỳ, nên không rõ duyên cớ sao, bèn hỏi ông lạn tôi là xã Hậu. Ông xã mới nhớ lại, bèn nói với tôi rằng có lẽ thằng nhỏ đó nó phạm thượng, *vì người biểu phạt xe đề là Hương-chủ cũng đồng tên với thằng Cu,* nên ông giận nó không cầm tên ông, nên bảo bắt nó.

Rất buồn :

1° Hương-quản là con Hương-chủ đã uống nước với tôi và chỉ chỗ tôi đậu xe, đặng tôi bị phạt, ấy là ông có ý gạt tôi chăng ? Ấy là ông không bắt chước Hán-Tín đời Hớn ăn cơm bà Phiếu-Mẫu.

2° Ông Hương-chủ cũng là người Annam, đời nầy là đời văn-minh, cần cho người biết tên mình nhiều càng tốt, chớ có lẽ đâu mà hòn thằng ở của tôi nó trùng tên, sự trùng tên là sự thường, mà phải hờn giận bắt buộc nó tội nghiệp, vì nó đội lốt làm đung chế nó mới phải ; chớ chi nó khôn thì nó khai là tên khác hơn là để tên Cu mà bị hàm bắt buộc !

Tôi biết bài nầy cầu xin thấu tai quan chủ tỉnh Cholon, quan Bốc-phủ-sứ đương quản được rõ biết một việc phạt lạ như vậy, và luôn dịp cho các ông có xe hoặc xe ngựa, xe hơi bị ế, như ngày nào có việc chi đi đến chợ Goden, rủi sai phép đều chi mà bị Hương-cước phạt, xin hỏi kỹ lại ông nào đương phạt và ông Hương-chức đó tên gì, đặng biết tên mà cứ, nếu để trùng lên thì sẽ phải hàm bắt buộc như thằng Cu của tôi, như vậy thì mất đặng giờ.

Đ. K. H.
đi xe Fiat số C. 7979.

Ngày khai trường 14 Juillet 1928

THANH-NIÊN TÂN-TIẾN

THƠ-QUÁN
(La Jeunesse Progressiste)
108, rue d'Espagne, 107

Directeur Gérant :
P. A. FOCTANE
Publiciste et Agent d'Affaires

Lãnh in và đóng sách, vở, sổ bộ, thẻ, đề thơ, đồ niêu, thiết kheo và thiệp rất đẹp và cho mướn sách vở cho học-đường, thơ, tuồng, truyện, tiểu-truyết, nhựt-trình, tạp chí chữ quốc-ngữ, langsa, có thể bổ ích cho tinh-thần phong-hóa của nước nhà.

Librairie choisie — Papeterie nouvelle
Sách vở lựa thiệt kỹ lưỡng — Giấy kiểu mới
Bạn trẻ! Hãy giúp người thanh niên!

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Cầu Kho, đường mé sông — Saigon

Gần nhà máy có bán sẵn và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (65 Tây), trắng và đủ màu; nhuộm bên Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không tốn 4 $ 00 một thước tây.

Lụa sonn làng, hiệu Trắng, từ 3 $ 00 tới 3 $ 50 một thước tây.

Lụa quyến trắng, cạnh chữ thiết mịnh: 2 $ 50 tới 2 $ 80 một thước tây.

Lãnh phương hàng, thiết trắng, dệt rõng, dùng để Thương-hải, bề khổ rộng 0m90: 1 $ 20 một quản.

Lãnh đen (hạng đen huyền, không thể sang Đông-dương), khổ 1m, thấu 6 $ 00 một quản.

Lãnh đen (hạng đen huyền, không thể sang Đông-dương), khổ trung 5 $ 50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lựa, vì có nhiều thứ, dệt toàn hàng tơ Thương-hải, nên giá hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại giữ lấm, dệt rất kỹ càng, dầu có hàng rất tốt bền cho đồng hàng ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là tiện nghĩa nhà hầu lợi.

Vì muốn trí danh trong lục-châu, nên tôi bán giá lời cho chư-quí khách hay; nếu ai muốn mua bất chi là nhiều ít, xin vô ngay cho hàng tôi, thì hàng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi xấu tốt nào, thì mới tin chắc lời rao này không phải là lời chuốt ngọt.

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Cầu Kho — Saigon.
Kính cáo.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc **Cap Padaran** *ở Pháp sẽ đến lối 4 Août.*
Chiếc **Porthos** *ở Pháp sẽ đến lối 7 Août.*
Chiếc **Paul Lerat** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến lối 3 Août.*
Chiếc **Compiègne** *ở Tonkin sẽ đến lối 8 Août.*
Chiếc **Merlin** *ở Singapore sẽ đến lối 8 Août.*

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc **Paul Lerat** *sẽ chạy đi Pháp lối 6 Août.*
Chiếc **Compiègne** *sẽ chạy đi Pháp lối 11 Août.*
Chiếc **Cap Padaran** *sẽ chạy đi Tonkin lối 8 Août.*
Chiếc **Porthos** *sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối 9 Août.*

DÂY BẰNG

Cho các Viên-quan

Bổn-Hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây (echarpes) cho viên quan nhơn Đốc phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng, Ký-lục, Hương-sư, Hương-hộ, ông địa-bạ, và Ban biện Phổ-thông.

Vì mỗi thứ có giá bán mà thôi nên Bổn-Hiệu xin các quí ngài nào có cần dùng thì tiếp thư đến cho Bổn-Hiệu mà hỏi giá, Bổn-Hiệu sẽ hồi âm cho quí ngài biết.

Nếu chậm rồi Bổn-Hiệu bán hết thì phải đợi cả năm hay thấy nữa bên Pháp mới có gởi qua đặng.

Xin quí ngài lưu ý.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỦA
73, rue Lucien Mossard,
SAIGON

NỘI HÓA

Tại tiệm tôi có bán :

Gạo trắng, trà Hue, Lâithiên, nước mắm Liên-Thành, nước mắm hiệu Phú-quốc, *tính 1$70 ve litre 0$70, ve nhỏ 0 20)* thuốc rượu Thiên-thời *rất thần hiệu,* dầu Cà-lá Bột Long-xuyên, Savon Hảo-Vinh, bánh Quốc-Nữ, nước gừng *nấu nấu...*

Xin mời qui ông qui bà đến mua giúp, ắc được toại lòng. Có người đem đến nhà.

NGUYỄN-KHẮC-NHƠN
53, Rue Lagrandière
Téléphone 888

Bịnh hư phong-tấu, Bịnh nhiệc gân, đau lất-léo
Bịnh trất-kế, bịnh nhứt trong gân cốt đau mình mẩy

Muống trừ khử nước dãi tang độc trong sạch
Muống trị lành bịnh nhiệc quấn nhứt gân, lất-léo
Muống trị hết bịnh hư phong-tấu, và hết đau mình.

thì dùng có nống thuốc

URAZINE

làm ra liều miếng công là viêng hột tang ra bột
Có bán cùng các nhà bán thuốc

Thuốc Urazine chế luyện tại hãng
USINES du RHONE
thì đủ biết cho chắc là thuốc hay lắm

Gia-long Học-đường

148 - 170, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON.

CÁO-BẠCH

Ngày tựu trường: 16 JUILLET 1928.

Hễ thi bằng-cấp sơ-học tại đô thành Saigon năm nay bổn-trường chọn 15 sĩ-tử đậu thì. Giấy văn cước của mỗi trò có câu chứng quan Bốc-lý Saigon nhận thiệt, ấy là chứng quả thiệt sức, thiệt lực, thiệt danh, thiệt tánh từ trẻ

Kết quả 11 trò sau nầy được đậu:

1 — Sô-hữu-Thọ, Rạch-giá
2 — Sô-hữu-Lộc, id.
3 — Nguyễn-văn-Lâm, Sadec.
4 — Đặng-văn-Quân, Tayninh.
5 — Ngô-văn-Hào, Cholon.
6 — Ngô-văn-Viễn, Travinh.
7 — Nguyễn-thứ-Tân, Travinh.
8 — Lê-văn-Trâm, Cantho.
9 — Phan-hữu-Nghĩa, Bentre.
10 — Huỳnh-văn-Hơi, id.
11 — Ngô-long-Xun, Giadinh.

Những khóa-sanh dưới đây ban ngày học tại trường Bổn-quốc, về ăn ở và ban đêm học tại bổn trường, thì đậu các hội thi mới rồi kể ra sau nầy:

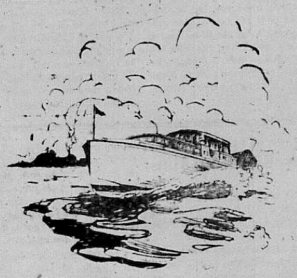
Brevet d'Enseignement Primaire Supérieur — Võ-văn-Giác, Lê-văn-Giu, Lý-thành-Kỉnh, Nguyễn-văn-Thành.
Diplôme d'Enseignement Primaire Supérieur Franco-Indigène — Võ-văn-Giác, Lê-văn-Giu, Lý-thành-Kỉnh.
Baccalauréat: Trúng tuyển kỳ nhứt: Ngô-tứ-Thành.
Đậu đủ hai kỳ thi hội đối Tây-tài Pháp-quốc. — Nguyễn-văn-Khoa.

Bổn-trường lãnh nuôi học sanh từ 7 tuổi trở lên, học từ ban tiểu học, sơ học, đến tốt nghiệp. Hãy viết thơ đặng giữ chỗ trước hoặc hỏi điều lệ học, bổn trường sẵn lòng gởi đến.

M. Cao-văn-Trí, lương-y bổn-quốc, châu tất việc vệ-sanh sức khỏe cho từ trẻ.

Nay cáo bạch.
GIA-LONG HỌC ĐƯỜNG.

LỜI DẶN. — Bổn-trường nhận lãnh những học-sanh có bằng-cấp sơ-học rồi, muốn học các lớp tối nghiệp tại trường Bổn-quốc (nhưng về ăn ở và học đêm tại bổn-trường). Phải gởi đủ giấy tờ và đến ôn nhuần bài vở trước tại bổn-trường mà chờ ngày tựu trường thì vô các lớp trường ấy — (từ lớp 1re A tới 4e A).



ALLO! ALLO!
HÃY CHO TÔI BIẾT COI HÀNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhứt hạng CANOT hơi tốt lắm đó.

ÂY CŨNG LÀ HÀNG:
SALON NAUTIQUE
Môn bài 460, đường Paul Blanchy, SAIGON

Sách in rồi lần thứ nhì

QUYỂN
Bách-Phân Luật-Giải

5.000 cuốn trước bán hết rồi, kỳ nhì nầy có thêm vô mười mấy trương sách nữa, nói về luật mới đã thuốc vô Bách-phân, và con niêm giấy tin-chỉ, lại có chỉ rõ cách phạt Bách-phân không đúng giá hay là dấu giả.

Ai muốn mua lẻ, do mấy chỗ bán sách trong lục-tỉnh, đều có trữ bán lẻ: 1$00 mỗi cuốn;

Ai muốn mua sỉ, bản lại thì tôi tính cho như vầy:
50 cuốn sắp xuống trừ huê-hồng: 20%.
51 Cuốn sắp lên — : 30%
(Không dám nhận cách lảnh hóa giao ngân).

M. ĐẶNG-BÁ-PHÚ
Soạn-giả quyển Bách-Phân-Luật-Giải
Vinhlong

Các thứ dầu hỏi của hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles thứ nào cũng tốt. Thứ dầu hỏi Con Cá (Le Pétrole Poisson), của hãng nầy cũng là dầu có tiếng trong hoàn-cầu. Giá để rẻ mà thấp lại đượm. Liệt vị hãy dùng thử mà coi thì chắc sẽ vừa ý.

REFINED PETROLEUM
極 亞
精 細
光 亞
火 公
牌 魚 司
FISH GRAND
ASIATIC PETROLEUM COMPANY LIMITED

Trong Lục-châu các tiệm thợ máy hãng Cie Franco-Asiatique des Pétroles đều có bán thứ dầu cá nầy.

Cần dùng

Một người thợ đèn tại Đề Bô Xe lửa ở Tourcham (Phan-rang).
Do nơi sở Xe lửa từng thứ nhì đường Boulevard de la Somme số 2.

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỌ

Chuyện tích xưa, ông bà mình truyền lại theo đời tận thời, chẳng người càng ưa nhớ lắm lần hết. — Ông Lê-văn-Phát Đốc phủ sứ thương hồi ngồi dẫm Bổn-tỉnh và bằng lăng trong khi rảnh, có lượm lặt mấy lời rạnh nhàn hay làm ra một pho sách, cho đặt là «Les Contes et Légendes du Pays d'Annam» Việt bằng chữ Pháp, nói chương đặt để mà cách tiêu tao, đến đổi người Pháp cũng phải tăng khen. Sách ấy nói về cho Annam coi, mà người Annam, nên Annam đều hiểu ít coi thì thông hiểu mua. Rất có ích cho người Annam.

Annam ai rằng nên mua một quyển treo cho con cháu biết luân lý xưa của Annam, học cách đặt để theo Pháp, sau giải khoái một suất.

Giá mỗi cuốn..... 1$00
Bán tại imprimerie Union Saigon.

Cần dùng

Thợ người nữ làm lửa.
Do nơi SỞ XE LỬA từng thứ nhì, đường Boulevard de la Somme số 2.

SÁCH CỦA
NGUYỄN-THANH-KHIẾT

M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ sách ấy bán tại nhà Mme Thanh-thi-Mẫu ở tại chợ mới Saigon (đường d'Espagne số 186).

Giá mỗi CUỐN LÀ..... 1$30

Ai mua tại Saigon, M. Khiết bớt cho 0$30.

Người nào có lòng mua sách của M. Khiết xin gởi mandat-poste 1$30 cho M. Nguyễn-thanh-Khiết 79 Rue Lagrandière Saigon; người mua khỏi chịu tiền gởi sách.

M. Khiết không bán chịu và không bán contre-remboursement, vì bởi cớ đồng bào hiểu dư.

Xin người lảnh sách bán cho M. Khiết bán theo giá của M. Khiết định trong lời rao nầy.

Cảm ơn

SÁCH
THỜI-SỰ CẨM-NANG
1928
ĐÃ XUẤT BẢN

Sách « THỜI-SỰ CẨM-NANG » năm nay mới xuất bản.
Rất cần kíp cho mỗi người
Nên mua mà xem
Có đủ cả phần chánh trị
Thương-Mãi
và Tiểu thuyết
đọc rất bổ ích.

Qui ngài nào cần dùng mua xin viết thư liền kẻo chậm trễ thì e không còn như năm rồi.

Giá bán 1 CUỐN LÀ..... 2$50
Phụ THÊM TIỀN CỚC..... 0 35

Thơ và mandat gởi cho: Monsieur le Directeur de l'Imprimerie de l'Union, 13 rue Lucien Mossard — Saigon.

SANTAL MIDY
(Sàn-tan Mi-dy)
Thuốc xổng tiểu, và mau bớt đã có biết tên tên, mới có gần đây thôi mà (không có đồng thứ Copaiba và không cần thanh.
Nó bằng hoa đã có đăng báo ROPH.
Dược-hóa Ch. d. l. Perray Vivien, Paris
Trong mấy nhà Thuốc.

Có bán tại:
Đại dược phòng L. SOLIRENE, Saigon.
Tân-thị Huê-Pháp-Việt dược phòng Saigon.
Pháp-Á dược phòng G. CHANTE, Cholon

Cùi chụm

Tại Mé sông Bến-Chùa (Thủ-dầu-một) mua nhiều tỉnh giá thật rẻ.
Ai muốn mua xin do nơi Bổn-Quán.

ÉCOLE CENTRALE
de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Bổn-trường dạy học-sanh máy viết, bút toán, viết tắc, chữ Ang-lê và chữ Langsa. Các vị giáo-sư tại Bổn-trường đều chọn rõng tay khoa mục xuất thân, đủ tư cách giáo dục tân tâm dạy dỗ, rõi lẫy tiếng khen. học trong 3 tháng thì trở nên người thạo kỹ giỏi giắn và bước bản bút thếp. Có hai lớp dạy rõng chữ Langsa không ăn tiền. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khóa từ 7 giờ đến 10 giờ. Mấy Ông cựu nhơn luật khoa có cấp bằng thượng đẳng đại học đường tại Paris lo về phần thanh-tra khoa thương-mãi và khoa sư-phạm lo chuyên dạy các khoa sở trường.

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo sư Ang-lê)
COURS DE BANQUE, COURS DE COMMERCE, COMPTABILITÉ COMMERCIALE — Directeur technique et Professeur: 1 Licencié en Droit, Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Paris (Professeur: 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce).

Học sanh có cần bằng sơ-học, học khoa bút toán tại Bổn-trường trong ba tháng biết làm sổ Nhựt-ký (Journal) biết tính lỗ lời, khóa sổ khai sổ mới (Dresser comptes Pertes et Profits, Bilan et Passer au Journal les articles d'inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (Professeur): 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce
COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE — Professeurs: 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie, 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG ĂN TIỀN
DACTYLOGRAPHIE: Chargé de Cours: l'Ancien Secrétaire dactylographe
Có sở cần dùng người làm việc, thì Bổn-trường lo dìu dắt học sanh siêng năng học hành giỏi, và tánh hạnh tốt, như khi trước vậy. Nhưng học sanh ở xa thì Bổn-trường lo có chỗ ăn ở tử tế.

Thơ và dây thép xin gởi cho:
Monsieur BÙI-NGỌC-THỰ
Directeur-fondateur, 22, Rue Thomson, Saigon

QUINA GENTIANE
ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN NƠI ĐÔNG PHÁP
Hang Société Commerciale Mazet d'Indochine
26, Rue Paul Blanchy. — SAIGON

MUỐN SẮM LỢI NHIỀU
NÊN ĐẾN TẠI HÃNG:
Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations
109, Boulevard de la Somme — SAIGON

Bổn hiệu bán rõng các thứ máy dùng về Nông-cầu. Giá rất tôn hạ mà quí lắm.

Máy xay lúa đỏ hạng gạo không nát.
Máy Moteur AMADOU chạy bằng dầu.
Máy đánh đèn chạy bằng dầu lửa.
Máy Limonade, nước đá, bơm (pompe) nước.
Máy vắt hoi, máy rẩy sơn bằng v. v.
Còn nhiều thứ máy kể không xiết.

Bổn hiệu:
Có xưởng đóng tàu hơi Canot automobile không dầu dằm sánh.
Nhơn tay thợ đều là người chuyên môn bên Pháp-quốc.
Còn máy móc có quan Bác-vật kiểm xét kỹ càng.

Xin viết thơ thương nghị với M. le Directeur du Comptoir auxiliaire de Commissions et de Représentations sẽ có thơ trả lời tức tốc.

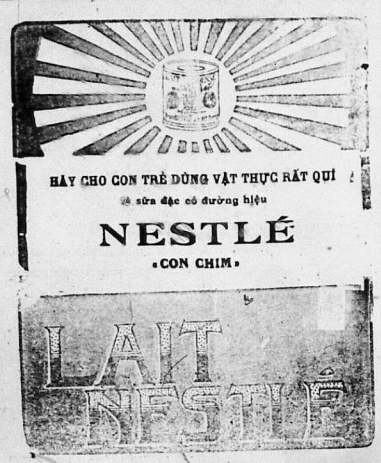
RHUM St JACK
Rhum le plus populaire de l'Indochine
MARQUE Dragon Rouge
QUALITÉ SUPÉRIEURE — VÉRITABLE RHUM
SEUL DÉPOSITAIRE
Société commerciale Mazet d'Indochine
26, rue Paul Blanchy, SAIGON.

Hãy hút thuốc JOB

ÉCOLE DE DACTYLOGRAPHIE
Sténographie et Comptabilité Pratique
PHAM-VĂN-VINH
14, Rue Legrand de la Liraye, 14
(Dakao) Saigon
Trường dạy học-sanh máy viết, chữ tắc, bút toán và chữ Ang-lê. Số khoa-học. Giáo-sư Langsa dạy rất cẩn mẫn và mau giỏi. Học ba tháng nên nghề và sẽ bảo kiếm cho làm việc.

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN
Directeur-propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIẾT
13, Rue Lucien Mossard, Saigon.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES



TẨY SẠCH UẾ TRƯỢC

giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ là : 0$50

RHUM MANA

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN NƠI ĐÔNG-PHÁP

Hãng Société Commerciale Mazet d'Indochine

20, Rue Paul Blanchy. — SAIGON

BỊNH TIÊM-LA

Trị cách mới, có thuốc uống vào lỗ miệng,

thuốc liều SIGMARGYL

Thuốc liều Sigmargyl, trong đời có một, hiệu-nghiệm hơn hết, có gồm ba vị thuốc giỏi trị bịnh tiêm-la đã có danh.

Thuốc liều Sigmargyl, uống vào, bất kỳ bịnh lâu mau, vỉ tích lành liền, máu mê tươi tốt lại, rất lẹ.

Thuốc liều Sigmargyl, không độc-địa, gồng khỏi bu hư động đau trong bao-tử cùng trong ruột gan chi cả.

Thuốc liều Sigmargyl, nhiều quan thầy trị bịnh tiêm-la giỏi, đã có dùng thường, cho là thuốc linh thiệt, không khi nào sai thất.

Thuốc liều Sigmargyl, uống thế thuốc chích hay thật, dang đã ít hao tốn, lại kinh đoi.

Nói tóm lại, thuốc ấy linh hay đã nhiều quan Lương-y cao học nhận chắc, muốn trường rõ thì hỏi cùng các tiệm thuốc bắc rao, nói vậy :

Bịnh tiêm-la và cách trị bằng thuốc

SIGMARGYL

Hãng làm : LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

Thuốc liều SIGMARGYL có bán cùng các nhà bán thuốc.

Mỗi ve thuốc SIGMARGYL, 2$ 00 [illegible]

Xã-hội tiểu thuyết

Học-sanh hiện hình

(Dịch chuyện Tàu)

(Tiếp theo)

HỒI THỨ SÁU

Vì cớ, tôi phải gấp về, không thể nào ở lại cho được, rồi đây tôi bày cuộc chơi bài vài bữa, sẽ thỉnh hiền-huynh và cô-nương dự cuộc giúp vui, Bạch-Thái gặc đầu rằng : phải.... phải ... Xuân-huynh hẹn ngày giờ cho chắc, thời anh em tôi phải y lời hẹn tới nhà. Cầm-Phương nghe nói mỉm cười, lại giả ngộ mà nói : tôi sợ su-huynh nói chơi qua buổi, chớ không chắc bày cuộc chơi bài, nếu su-huynh nói thật như lời, thời anh em tôi phải tới nhà lâu lắc, dẫu cô ngăn trở việc nhà chăng nữa, cũng không dám sai lời, Ái-Xuân ứng khẩu đáp rằng : cô-nương nói thế là cô dạ nghi mơn, chớ tôi sao dám nói chơi qua buổi, vậy tôi xin hẹn ngày sau đây là ngày lễ-bái, thời cô danh thiếp tới mời, Bạch-Thái nói : anh em ta như con một nhà, phải có lòng tin thật, nay Xuân-huynh đã có lời giao hẹn, không cần gởi danh thiếp mất công, trò chuyện vừa xong, thời Ái-Xuân ra từ cáo thối, khi Ái-Xuân ra về, thời Bạch-Thái và Cầm-Phương tiễn đường một đỗi, mới trở gót vào nhà.

Cô ngồi hỏi : Ái-Xuân thiệt sự song thân chờ đợi, không dám chơi bời với anh em Bạch-Thái, phải không ? thưa không.... Ái-Xuân tuy ăn bận bảnh bao, mà trong lưng không có tiền sẵn, chàng mới tới nhà người một bữa, không lẽ vay hỏi của người, nên chàng phải kiếm cớ mà về, kẻo ở lại chơi bài mắc cỡ, thế mà anh em Bạch-Thái bị lầm không biết, tưởng là Ái-Xuân nói thật đó thôi, cổ nhơn có câu : « tri nhơn tri diện bất tri tâm » thiệt có như vậy, muốn biết việc sau cho rõ, sẽ xem hồi sau đây.

HỒI THỨ BẢY

Tăng-Bình-Sơ lãnh bằng cấp tốt nghiệp về nhà, lại muốn xuất dương du học, nhưng học phí là sự tối gấu, chàng ta chưa biết liệu sao, một lẽ thời xuất tiền bạc của mình, gọi rằng tự phí, một lẽ thời xin quan trợ cấp, là học phí của quan, song chàng nghĩ rằng : tự phí thời hao tốn quá nhiều, biết tiền bạc trong nhà không đủ, quan phí thời nhiều người tranh cạnh, cũng mới sự khó lòng, hai lẽ ấy chưa tính được lẽ nào, cả bối hồi trong dạ, đoàn Bình-Sơ nghĩ ra một kế, thời chàng phát mừng mà rằng : có ông Hiệu-trưởng tại trường, thương ta như con ruột, bấy lâu ông gia tâm giáo dục, khiến ta được hai chữ : « thành tài » năm nay ta ứng thi đậu đầu, ông ban thưởng một cái kim-bài hạng nhứt, ông lại có lời căn dặn, bảo ta thọ giáo tại Cao-đẳng-học-đường. nay ta phải tỏ chuyện yêu cầu, đăng nhờ ông giúm giúp về sự du học, chàng liền viết một bức thơ cần mật, gởi trình Hiệu-trưởng xem tường. Hiệu-trưởng tiếp được bức thơ, thời trả lời mà nói : các nước bên Âu-châu, năm nay khuyết ngạch Học-sanh số ít, chỉ có nước Mỹ khuyết ngạch số nhiều, song khuyết ngạch không tới trăm trăm người mà kể, bởi cớ, chánh ngạch Học-sanh du học, đã chọn lựa đủ số cả rồi, nay trò bảo danh chậm trễ quá chừng, thật khó lòng toan liệu, nhưng ta sẽ có phương kế, thời sự trò du học cũng xong, còn học phí bất luận công tư, (công phí tư phí) ta cũng lo giúm luôn thể, Bình-Sơ xem thơ mừng rỡ, dường như lòm được đồng vàng, tức thời thưa rằng với thân-huynh để sửa soạn hành trang cho sẵn, bỗ vì Bình-Sơ gặp cơn gia biến, cha mẹ sớm cách cõi trần, chỉ có hai anh em dìu dắc nuôi nhau, từ bé tới lớn, thân-huynh chàng hiện làm Giáo-viên tại trường sư-phạm, bậc thầy có tâm chuẩn đồng, số bạc ấy thân-huynh tiện tằn tiêu xài, để nuôi em (Bình-sơ) ăn học, vả lại anh em đều chưa có vợ con, nhà cửa ít tốn hao, vì cớ « tích thiểu thành đa » trong nhà có tiền trăm bạc chục, nên ngày nay Bình-sơ du học, thân-huynh cũng sắm đủ hành trang, ngoài ra lại vay hỏi một số bạc năm trăm đồng, động giúm giúp học phí chút ít.

Từ khi Bình-sơ ra khỏi Học-trường thời ở nhà vô sự, ngày đêm ôn nhuần khoa học, chẳng lìa cuốn sách nơi tay, lại có khi hai anh em bàn luận với nhau, là bàn luận về sự văn học,

(Mai tiếp.)

TRẦN-SONG-BÌNH.

Sự vui vẻ ở đời

Tại sao mà mình ngồi xong chẳng biết sự vui vẻ ở đời ? Hãy nghĩ nghĩ lại chút rồi thì chư-tôn sẽ rõ rằng : Từ ngày cái sự mạnh khoẻ của chư tôn thì sự hao mòn, thì chư tôn đã hết cái lòng vui đẹp. Trước hết thì mình nhọc nhằn, lần lần từ chi mỏi mệt thêm hoài, rồi rốt cuộc nó làm cho chư tôn nhàm chán sự ở đời.

MUỐN CHO ĐƯỢC MẠNH KHOẺ VÀ CÓ SỨC LỰC LẠI

Cũng chưa lấy làm trễ mà sáng sóc lấy mình. Cái mình có làm muốn thì được. Để mình được mạnh khoẻ rồi thì tự nhiên cái xuân xanh, cái lòng sốt sắng khi còn ít, cái sức mạnh lúc còn trẻ nó sẽ cho mình được ở đời vui vẻ. Như ông muốn được vậy thì hãy khi sự uống hôm nay cái thứ thuốc cao thượng tinh rồi hiệu lượng và thật là thần hiệu, kêu là :

FLOGALINE

Có gần cốt. — Lấy ra ở tiền với những chất cao lượng nhọc và thận của thú vật, chuyên trị bổ gân cốt sự vui và làm cho từ chi gần đổi trở lại mạnh khỏe thường.

Có trữ bán tại : PHARMACIE PRINCIPALE L. SOLIRÈNE trước nhà hát Saigon.

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Là vị thuốc [illegible] tại bổ không thể [illegible] bì kịp, chế riêng cho mấy người nào ăn cơm không ngon, ngủ không [illegible] yên giấc, hay [illegible] mệt nhọc vì làm công chuyện nhiều.

Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt.

Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rượu này thì mau phục sức mạnh lại.

Có gởi bán tại các nhà thuốc.

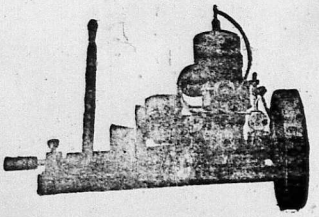
Xin xem cho kỹ cái hiệu

Laboratoires Mauri[illegible] ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS

và đừng chịu thứ nào khác hết.

MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC

HIỆU : L. L. 57-và 10 MÃ LỰC



KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO TẮM BẮN CHẠY MÁY

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết

Xin hãy đó tại

A.C.R.I.C.

[illegible] Rd NORODOM

Các ngài mà thật là mấy hút thuốc điếu thiện nghệ thì nên dùng thuốc điếu hiệu:

« MELIA MARINA »

đầu có hao sáp, hút không dính môi, mỗi gói đều có hình rất đẹp, mùi vị lại thơm tho để hút không khó cổ

HAY LÀ HIỆU:

« MELIA DIAMANT »

là hai thứ thuốc điếu ngon hơn các thứ khác.

Các ngài cũng nên nhớ thứ thuốc chưa vấn hiệu:

« MELIA DIAMANT »

là thứ thuốc ngon thượng hạng.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hãng nghĩnh ở: Saigon, Pnom-penh, Hai-phong, Hanoi, Nam-dinh, Ben-tizuy, Thai-binh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Qui-nhơn, Nha-trang, Dong-hoi, Thuxa.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 *đồng bạc*

Công-ty làm những việc kể ra sau nầy:

1° — Lãnh tiền đem gởi không hạng kể bằng bạc Đông Pháp hay là tiền quan Langsa, cho 4 ly lời mỗi năm; (4%)

2° — Lãnh tiền TIẾT-KIỆM cho 5 ly lời mỗi năm; (5%) (bao nhiêu cũng nhận)

3° — Lãnh tiền đem gởi có hạng kỳ, cho 6 ly lời mỗi năm; (6%)

4° — Bán chi phiếu (cheques) và gởi tiền qua Đại Pháp bằng dây-thép hay là gởi theo tàu trạm (transferts par cable ou par courrier);

5° — Cho vay đủ cách;

6° — Cho vay về hàng hóa nhập cảng ở ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger).

Công-ty *VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG* sẵn lòng mà chỉ rõ cho đồng-bang chúng ta biết những công việc ở nhà Ngân-hàng mà đồng bang muốn cần dùng.

Ông Huỳnh-đình-khiêm, *Nghiệp chủ ở Gò-công, Danh-dự Hội-trưởng:*
» Trần-trinh-Trạch, *Nghiệp-chủ ở Bacliêu, Chánh Hội-trưởng Bản Trị-sự:*
» Nguyễn tấn-Văn, *Hội-đồng Thành-phố Saigon, Phó Hội-trưởng;*
» Nguyễn-văn-Của, *Chủ nhà-in, Quản-lý Hành-sự.*

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT

54, rue Pellerin

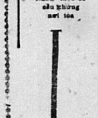
Dây-thép nói số 748. Tên dây-thép: CRÉDITANA.

HÃNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KỸ NGHIỆP CHO HÃNG

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Agot. — Saigon



Nhãn hiệu cả sẩu không nơi tin

Hãng làm gạch bông và gạch bằng xi-măn cẩn đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hãng nầy biết cách làm gạch theo kiểu cách kiểm-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÃN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BỔN-HÀNG

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời lá với lục-châu chư-tôn được rõ: rằng các thứ thuốc Cao đơn hườn tán, của bổn đường đều là thuốc của ông lương-y VIỆT SANH bổn thân ra công chọn lựa các thứ dược nơi nơi danh sơn, mà chế luyện cho dược tôn thiện tôn mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời dùng hình ông phát mập mà làm kỳ hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn cầu thảy đều xứng danh tụng, thiệt bổn đường mừng chẳng xiết chi.

Chẳng dè mới đây lại có kẻ gian nó giục để thả lợi, cẩu ẳng kẻ ăn nhơn hai mạng, nên nó dùng các thứ thuốc rất xấu hèn mà chế ra các thứ cao đơn hườn tán rồi nó nhãi theo hiệu NHỊ-THIÊN ĐƯỜNG như là (THIÊN... ĐƯỜNG) hay (TIÊN... ĐƯỜNG) vân vân... và làm những bao những hộp, nhãn vẻ giống y như của bổn đường nầy mà gởi bán khắp nơi xong hãy xem cho kỹ thì ắt biết giả chơn.

Bởi vậy từ đây nếu chư-tôn có mua thuốc của bổn đường thì phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG, và hình ông phát mập thì mới khỏi lầm đồ giả mạo.

NHỊ-THIÊN ĐƯỜNG

66 rue de Canton 38 — CHOLON

Cáo nhơn cẩn cáo

CÁO-BẠCH

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

« Vạn ứng NHỊ-THIÊN-DẦU »

Thứ dầu Menthe thuốc nầy của bổn-đường chế ra bà phát bá trúng công hiệu như thần, khắp cả hoàn-cầu thảy đều biết danh. Ngày trước những toa bà nhãn hiệu, bổn-đường dùng có hai thứ chữ: chữ Tàu và chữ quốc-ngữ, nay nhơn vì bổn-đường có lập thêm một tiệm nghành ở tại Pnom-Penh, muốn cho người Đồn-Thổ hữu mộ dùng, nên có thêm có một thứ chữ Tân-Thổ nữa. Vì sợ c lục-châu chư quân-tử thấy lạ mà nghi ngờ, nên Bổn-đường có mấy lời tỏ cáo, cũ xin chư-vị biết cho. Như có mua dầu xin cứ nhìn cho kỹ nhãn hiệu ông Phát mập thì rõ.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

ở tại Quảng-đông tỉnh thành đường Đại-tân, môn bài số 145, 147 và 149.

Tiệm nghành ở tại Nam-kỳ, CHỢLON đường Canton số 47 và ở tại NAM VANG (PNOMPENH) đường PRAIRE số 95.

BỔN-DƯỢC-PHÒNG.

Cáo nhơn kính cáo.

THUỐC HIỆU:

Capsules de Santal Salolé Thomas

Khi trước ông Lương-y Méderva có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin tinh.

Trong tờ «Times-báo» tháng Juin năm 1865 trương thứ 571, ông lương-y ấy có làm một bài dien-thuyết như nầy:

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó vô hai mùi thơm tho; dầu uống bao nhiêu cũng không phạt ti, uống nó rồi cái mùi nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các g-viên đều dùng nó đã đăng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có nhét vị Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lão dương cùng là bổ dưỡng kẻ ra tráng kiện.

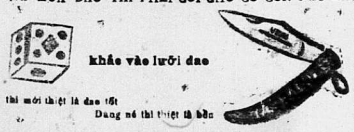
Thuốc nầy để uống lâm, ... sắc vụng rồi thì mau thao.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hoàn thì chắc lành bình lậu, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rão.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRÈNE là báo chí Lục-tỉnh tân-văn, ngoài nhà hát Tây Saigon có bán.

HỄ MUA DAO THÌ PHẢI COI CHO CÓ CON DẤU NÀY



khắc vào lưỡi dao

thì mới thiệt là dao tốt

Dang nó thì thiệt là bền

PACHOD Frères & Cie. — Lyon

Kính cùng qui vị đặng rõ: **ĐẠI-ÍCH** *tại con đường Thủy-binh số 383-385 Cholon là một nhà trử rất nhiều xe-máy đạp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu* **D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT** *giá rẻ hơn các nơi.*

Đèn **SUCCÈS** *đu kiểu, treo và để bàn rất tiện, sáng không hiệu đèn nào sánh kịp.*

Trử: Đồ đồ phụ tùng xe-máy, và đồ phụ tùng đèn Succès vẫn may mua xe-kéo, xe-hơi và nệm xe-hơi.

Kính mời qui vị Lục-châu chiếu cố, bán rất rẻ, vì có lại nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách lĩnh hóa giao ngân. (contre remboursement). Vị nào sẵn lòng chiếu cố, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

ĐẠI-ÍCH, 383-385. — rue des Marins. — Cholo

YATRÈNE 105

Thuốc trị bịnh kiết.

Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc nầy uống nó thì thấy mau hết hẳng hỏi.

Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

Ở ngang nhà hát tây Saigon.

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

***Du Docteur* RIF**

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt càng là tráng kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm với thấy ngày xuân đã thân mõn, hễ uống rượu nầy vô, thì ắt đặng cải lão thành đồng, mặt mày khoẻ tốt coi như trẻ, lại mãng hơn xưa.

Còn con nít liệt dược, đờn bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẻ lắm bội, da mặt đỏ ửng, tinh thần tráo kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trử bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinois 190-192, Rue des Marins, Cholon.

Tác người càng cao thì mặt người càng hư, thịt dùn, da nhiều, sắc diện khô-khan, suy kém, mất cả tinh-thần của trẻ mày xanh.

Dùng CRÈME hiệu SIMON

CRÈME SIMON

PARIS

vẫn giữ da mặt được thẳng tốt, diệu-mềm, im-mướt.

Tuổi tuy già chớ sắc mặt giữ đủ tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nắng đã chẳng ám mà nọc độc của các con vi trùng chích đều phải tan mất.

Phấn và Xà-bông hiệu: SIMON.

SẮP MỞ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE

CARREAUX & MOSAÏQUES

Maison Fondée en 1909

rue d'Arras et Lucien Lacouture

CHODUI SAIGON

Marque déposée

Gạch bông tốt thương hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng XI-MĂN đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bổn-hiệu sẽ gởi cho.

Dây-thép đề tắt: (Adresse télégraphique:) MASACAMO. — SAIGON

VỀ RA THONG THẢ *hãng ở đường Lucien Lacouture. — Chodui. gần trại lính tập Ô ma.*